UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/96/117

The enclosed communication, available in Arabic and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cambodia and Morocco to the United Nations.

14 November 1996

* * *

La communication ci-jointe, disponible en arabe et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Cambodge et du Maroc auprès de l'Organisation.

14 novembre 1996

MISSION PERMANENTE
DU ROYAUME DU MAROC
AUPRES DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

MISSION PERMANENTE
DU ROYAUME DU CAMBODGE
AUPRES DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

New York, le 23 octobre 1996

Excellence,

Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance qu'en date du 23 octobre 1996, le Royaume du Maroc et le Royaume du Cambodge ont établi des relations diplomatiques entre leurs pays.

Nous vous saurions gré de bien vouloir communiquer à tous les Etats membres des Nations Unies le communiqué commun que nous avons signé au nom de nos pays respectifs.

Nous saisissons cette occasion pour renouveler à votre Excellence, les assurances de notre très haute considération.

Pour le Royaume du Maroc

Ahmed SNOUSSI
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent

Pour le Royaume du Cambodge

Sisowath SIRIRATH
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent

S.E.Dr. Boutros BOUTROS-GHALI
Secrétaire général
de l'Organisation des Nations Unies
New York

البعثة الدائمة للمملكة
المغربية لدى الامم
المتحدة

البعثة الدائمة لمملكة
كمبوديا لدى الامم
المتحدة

بيان مشترك حول اقامة علاقات
دبلوماسية بين المملكة المغربية
ومملكة كمبوديا
**********///**********

ان كلا من المملكة المغربية ومملكة كمبوديا ورغبة منهما في في تطوير وتعزيز روابط الصداقة والتعاون بين بلديهما، فقد قررتا اقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء ، وذلك ابتداء من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك ، وفقا لبنود اتفاقية فيينا بشان العلاقات الدبلوماسية المؤرخة في ١٨ ابريل ١٩٦١م، وعلى أساس المبادىء المنصوص عليها في ميثاق الامم المتحدة.

حرر بنيويورك في ٢٣ أكتوبر ١٩٩٦م في أصلين باللغات العربية والخميرية والفرنسية ، ولكل النصوص نفس قوة الاثبات .

عن المملكة المغربية

أحمد السنوسي
السفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم للمملكة المغربية
لدى الامم المتحدة

عن مملكة كمبوديا

سيسوواط سيريراط
السفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لمملكة كمبوديا
لدى الامم المتحدة

MISSION PERMANENTE
DU ROYAUME DU MAROC
AUPRES DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

MISSION PERMANENTE
DU ROYAUME DU CAMBODGE
AUPRES DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

COMMUNIQUÉ COMMUN RELATIF À L'ÉTABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LE ROYAUME DU MAROC ET LE ROYAUME DU CAMBODGE

Le Royaume du Maroc et le Royaume du Cambodge, désireux de développer et de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre leurs deux pays, ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeur à compter de la date de signature du présent communiqué, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques en date du 18 avril 1961 et sur la base des principes consacrés par la Charte des Nations Unies.

Fait à New York, le 23 octobre 1996
en double exemplaires en langues arabe, khmère et française,
tous les textes faisant également foi.

Pour le Royaume du Maroc

Ahmed SNOUSSI
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent du
Royaume du Maroc
auprès des Nations Unies

Pour le Royaume du Cambodge

Sisowath SIRIRATH
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent du
Royaume du Cambodge
auprès des Nations Unies